

Deutsch:

Gebrauchsanweisung – Bitte sorgfältig lesen

IHDENT® P&B® III

IHDENT® P&B® III ist ein lichthärtender, gefüllter Einkomponenten-Haftvermittler für Schmelz und Dentin in Kombination mit der Total Etch Technik.

Wesentliche Bestandteile

IHDENT® P&B® III enthält HEMA, Dimethacrylate, Säureacrylat, hochdisperse Kieselsäure, Initiatoren und Stabilisatoren in alkoholischer Lösung.

Anwendungsgebiete

- Adhäsiv für direkte, lichthärtende Composite- und Compomer-Restaurationen
- Adhäsiv für indirekte Vollkeramik- und Composite-Restaurationen (Inlays, Onlays, Veneers; nur lichthärtend)

Gegenanzeigen

Bei erwiesener Allergie gegen Bestandteile von IHDENT® P&B® III oder wenn die vorgeschriebene Anwendungstechnik nicht möglich ist.

IHDENT® P&B® III darf nicht in Kombination mit rein selbsthärtenden Composite-Materialien eingesetzt werden. Dualhärtende Materialien immer mit Licht aktivieren.

Nebenwirkungen

Bestandteile von IHDENT® P&B® III können bei prädisponierten Personen zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf eine weitere Anwendung von IHDENT® P&B® III zu verzichten.

Wechselwirkungen

Eugenol-/nelkenölhaltige Werkstoffe können die Aushärtung von IHDENT® P&B® III inhibieren.

Anwendung

Direkte Restaurationen (Composite, Compomere)

1. Phosphorsäuregel zuerst auf präparierten Schmelz, dann auf Dentin auftragen. Die Säure soll 15 - 30 Sekunden auf Schmelz und 10 - 15 Sekunden auf Dentin einwirken. Dann das Gel sorgfältig für mindestens 5 Sekunden mit kräftigem Wasserstrahl abspülen und überschüssige Feuchtigkeit so trocknen, dass danach eine leicht feucht schimmernde Dentinoberfläche erkennbar ist (wet-bonding).
Das Dentin nicht über trocknen.

2. Dann IHDENT® P&B® III dick auf Schmelz und Dentin auftragen und für mindestens 10 Sekunden sorgfältig einmassieren. Auf vollständige Abdeckung der Kavitätenwände achten. Danach die Überschüsse entfernen. Dann IHDENT® P&B® III lichtpolymerisieren. Eine glänzende Zahnoberfläche vor dem Einbringen der Composites zeigt die vollständige Versiegelung aller Oberflächen an. Die Polymerisation von IHDENT® P&B® III kann mit Halogen- oder Plasmapolymersationsgeräten erfolgen. Bei Verwendung von Hochleistungs-Polymerisationsgeräten beträgt die Belichtungszeit 10 Sekunden. Bei anderen Halogen-Lichtgeräten beträgt die Belichtungszeit 20 Sekunden. Werden andere als Halogen-Lichtgeräte verwendet, hängt die Belichtungszeit von der Intensität und dem emittierten Wellenlängenbereich des jeweiligen Gerätes ab. **Belichtungszeiten von unter 5 Sekunden sind nicht zu empfehlen.**

Indirekte Restauration

1. Keramik- oder Composite-Oberfläche gemäß Herstellerangaben vorbereiten. Danach IHDENT® P&B® III auf die Innenfläche der Restauration auftragen und mit sauberer, trockener Luft dünn ausblasen. Es erfolgt keine separate Lichthärtung! Restauration in geeigneter Weise vor Licht schützen.

2. 37 % Phosphorsäuregel zuerst auf präparierten Schmelz, dann auf Dentin auftragen. Die Säure soll 15 - 30 Sekunden auf Schmelz und 10 - 15 Sekunden auf Dentin einwirken. Dann das Gel sorgfältig für mindestens 5 Sekunden mit kräftigem Wasserstrahl abspülen und überschüssige Feuchtigkeit so trocknen, dass danach eine leicht feucht schimmernde Dentinoberfläche erkennbar ist (wet-bonding).
Das Dentin nicht über trocknen!

3. Dann IHDENT® P&B® III dick auf Schmelz und Dentin auftragen und für mindestens 10 Sekunden sorgfältig einmassieren. Auf vollständige Abdeckung der Kavitätenwände achten. Danach die Überschüsse entfernen. Dann IHDENT® P&B® III lichtpolymerisieren. Eine glänzende Zahnoberfläche vor dem Einbringen der indirekten Restauration zeigt die vollständige Versiegelung aller Oberflächen an. Die Polymerisation von IHDENT® P&B® III kann mit Halogen- oder Plasmapolymersationsgeräten erfolgen. Bei Verwendung von Hochleistungs-Polymerisationsgeräten beträgt die Belichtungszeit 10 Sekunden. Bei anderen Halogen-Lichtgeräten beträgt die Belichtungszeit 20 Sekunden. Werden andere als Halogen-Lichtgeräte verwendet, hängt die Belichtungszeit von der Intensität und dem emittierten Wellenlängenbereich des jeweiligen Gerätes ab. **Belichtungszeiten von unter 5 Sekunden sind nicht zu empfehlen.** Danach die Restauration mit einem licht-/dualhärtenden Zement eingliedern und für mindestens 40 Sekunden von allen Seiten der Restauration gemäß den Herstellerangaben lichthärten. Die Lichtleistung der Polymerisationslampe regelmäßig überprüfen.

Sicherheitshinweise

- P260** Staub / Rauch / Gas / Nebel / Dampf / Aerosol nicht einatmen.
P280 Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen.
- P301+P330+P331** BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen.
P303+P361+P353 BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen / duschen.
- P305+P351+P338** BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

P333+P313

Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nur zur Anwendung durch den Zahnarzt bestimmt.

Lagerung / Haltbarkeit

Chargen-Nr. und Ablaufdatum siehe Etikett oder Barcode auf der Verpackung. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden. Fläschchen nach Gebrauch sofort verschließen. Lagerung bei 2 - 28 °C.

Packungsgröße

3 ml IHDENT® P&B® III

REF 5123

Zeichenerklärungen



Gebrauchsanweisung lesen



Verfallsdatum



Chargennummer



Trocken lagern



Gut verschlossen halten



Temperatur von 2 °C bis 28 °C



Hersteller

CE 0029

Gefahr

H314

Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.

H317

Kann allergische Hautreaktionen verursachen.



9999-5123-03

Letzte Überarbeitung

2015-07



Dr. Ihde Dental AG

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Vertrieb

Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT® und P&B® sind eingetragene Warenzeichen.

English:

Instructions for use – Please read carefully

IHDENT® P&B® III

IHDENT® P&B® III is a filled, light curing single-component bonding agent for enamel and dentin bonding in conjunction with the acid etch technique.

The most important constituent

IHDENT® P&B® III contains HEMA, dimethacrylates, phosphonic acid acrylate, highly dispersed silicon dioxide, initiators and stabilizers in an alcohol solution.

Indication

- Adhesive for direct, light curing composite and compomer restorations
- Adhesive for light initiated resin cements used in conjunction with indirect all ceramic and composite restorations (venners, inlays, onlays, and full coverage restorations)

Contraindication

Do not use IHDENT® P&B® III if a patient is known to be allergic to any of the materials ingredients or if the stipulated working technique cannot be used. IHDENT® P&B® III is a light-curing adhesive only and should not be used in conjunction with self-curing resin materials. Dual-curing materials must be light initiated.

Side effects

IHDENT® P&B® III may cause a sensitizing reaction in patients with a hypersensitivity to any of its ingredients. In these cases, the material should no longer be used.

Interaction

Materials containing eugenol or clove oil may inhibit the polymerization of IHDENT® P&B® III.

Application

Direct restorations (composites, compomers)

1. Apply phosphoric acid gel to the prepared enamel and then flow the etchant onto the prepared dentin. Use a disposable brush or syringe tip to push the etchant into any restricted areas of the preparation, leave for 15 - 30 seconds on enamel and for 10 - 15 seconds on dentin. Remove all etchant gel with a vigorous water spray for at least 5 seconds. Excess water is to be removed until the surface of dentin should have a uniform, glossy appearance (wet bonding). **Do not overdry dentin!**

2. Saturate enamel and dentin with a generous amount of IHDENT® P&B® III onto all prepared dentin surfaces and agitate gently for at least 10 seconds. Take care that the cavity walls are completely covered. Remove excess material. Cure IHDENT® P&B® III with halogen, plasma arc, or laser polymerization lights. When using high-performance halogen curing light, the polymerization time is 10 seconds. For other halogen curing lights, the polymerization time is 20 seconds. The curing time with plasma arc or laser polymerization lights depends on the intensity and the emitted wavelength range of the corresponding curing light (contact the manufacturer of the curing light, if necessary). **Polymerization times below 5 seconds are not recommended.**

Indirect restorations (ceramics, composites in a suitable cementation system)

1. Prepare the surface of the ceramic or composite restoration according to the instructions of the manufacturer. Apply IHDENT® P&B® III onto the internal aspects of the restoration and disperse the material to a thin layer clean, dry air. Do not light-cure the adhesive at this step and protect the restoration from light.

2. Apply phosphoric acid gel (37 %) to the prepared enamel and then flow the etchant onto the prepared dentin. Use a disposable brush or syringe tip to push the etchant into any restricted areas of the preparation, leave for 15 - 30 seconds on enamel and for 10 - 15 seconds on dentin. Remove all etchant gel with a vigorous water spray for at least 5 seconds. Excess water is to be removed until the surface of dentin should have a uniform, glossy appearance (wet bonding). Do not overdry dentin; moist preparation surfaces should be apparent.

3. Saturate enamel and dentin with a generous amount of IHDENT® P&B® III and agitate gently the adhesive onto all prepared dentin surfaces for at least 10 seconds. Take care that the cavity walls are completely covered. Remove the excessive material. Then cure IHDENT® P&B® III with halogen, plasma arc or laser polymerization lights. When using high-performance halogen curing light, the polymerization time is 10 seconds. For other halogen curing lights, the polymerization time is 20 seconds. The curing time with plasma arc or laser polymerization lights depends on the intensity and the emitted wavelength range of the corresponding light (contact the manufacturer of the curing light, if necessary).

Polymerization times below 5 seconds are not recommended. Subsequently, the restoration is seated using a light / dual-curing luting cement. The materials are then light-cured from all surfaces for at least 40 seconds each according to manufacturers instructions. Proper output of operator curing light must be maintained at all times.

Precautionary statements

- P260** Do not breathe dust / fume / gas / mist / vapours / spray.
P280 Wear protective gloves / protective clothing / eye protection / face protection.
P301+P330+P331 IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting.
P303+P361+P353 IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water / shower.
P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
P333+P313 If skin irritation or rash occurs: Get medical advice / attention.

Keep away from children. For use in dentistry only.








Storage

Batch-no. and expiry date see label / packaging. Do not use after the indicated date of expiration. Storage temperature: 2 - 28 °C / 36 - 82 °F. Close bottle immediately after use.

Presentation

3 ml bottle IHDENT® P&B® III

REF 5123

Legends	
	Read instructions
	Expiration date
	LOT Charge number
	Keep in a dry place
	Store tightly closed keep
	Temperature range from 2 °C to 28 °C
	Manufacturer

CE 0029

Danger



H314 Causes severe skin burns and eye damage.



H317 May cause an allergic skin reaction.

9999-5123-03

Revision issued

2015-07



Dr. Ihde Dental AG
 Dorfplatz 11
 CH-8737 Gommiswald/SG
 Tel. +41 (0)55 293 23 23
 Fax +41 (0)55 293 23 00
 contact@implant.com
 www.implant.com

Distribution by

Dr. Ihde Dental GmbH
 Erfurter Str. 19
 D-85386 Eching/München
 Tel. +49 (0)89 319 761-0
 Fax +49 (0)89 319 761-33
 info@ihde-dental.de
 www.ihde-dental.de

IHDENT® and P&B® are registered trademarks.

Français:

Notice d'utilisation – A lire attentivement

IHDENT® P&B® III

IHDENT® P&B® III est un adhésif monocomposant amélo-dentinaire, chargé et photopolymérisable, à utiliser en combinaison avec la technique de mordantage total.

Composants principaux

IHDENT® P&B® III contient de l'hydroxyéthylméthacrylate (HEMA), du diméthacrylate, de l'acrylate d'acide, de l'acide silicique hautement dispersé, des initiateurs et des stabilisants dans une solution à base d'alcool.

Indications

- Adhésif pour restaurations directes photopolymérisables en composite / compomère
- Adhésif pour restaurations indirectes en céramique et en composite (inlays, onlays et facettes; uniquement photopolymérisables)

Contre-indications

Ne pas utiliser IHDENT® P&B® III en cas d'allergie connue du patient à l'un des ingrédients du produit ou si la technique de travail prescrite ne peut pas être appliquée. IHDENT® P&B® III ne doit pas être utilisé en combinaison avec des matériaux composites purement autopolymérisants. Le durcissement des matériaux à double polymérisation doit toujours être initié par exposition à la lumière.

Effets secondaires

Les composants de IHDENT® P&B® III peuvent entraîner des sensibilisations chez les personnes prédisposées. Si tel est le cas, le matériau ne doit plus être utilisé.

Interactions

Les matériaux contenant de l'eugénol ou de l'huile de clou de girofle peuvent inhiber la polymérisation de IHDENT® P&B® III.

Utilisation

Restaurations directes (composite, compomère)

1. Appliquer un gel à base d'acide phosphorique sur la l'émail préparé, puis sur la dentine. Laisser agir l'agent de mordantage pendant 15 à 30 secondes sur l'émail et de 10 à 15 secondes sur la dentine. Ensuite, éliminer minutieusement le gel de mordantage avec un jet d'eau puissant pendant au moins 5 secondes. L'excès d'humidité doit être éliminé de façon à ce que la surface dentinaire ait une apparence légèrement humide et brillante (adhésion en milieu humide). **Éviter de dessécher la dentine.**
2. Saturer l'émail et la dentine avec une grande quantité de IHDENT® P&B® III et appliquer doucement l'adhésif sur les surfaces pendant au moins 10 secondes. Veiller à ce que toutes les parois de la cavité soient entièrement recouvertes. Éliminer les excès éventuels. Ensuite, procéder à la photopolymérisation de IHDENT® P&B® III. Un aspect brillant de la surface avant la mise en place de la restauration est synonyme du scellement complet des surfaces. La polymérisation de IHDENT® P&B® III peut s'effectuer à l'aide d'appareils de polymérisation halogènes ou plasma. En cas d'utilisation d'un appareil de haute performance, une durée d'exposition de 10 secondes est suffisante. Pour les appareils de photopolymérisation à halogène, un temps d'exposition de 20 secondes est nécessaire. Le temps d'exposition varie en fonction de l'intensité et de la longueur des ondes émises par l'appareil utilisé. Le temps d'exposition ne doit pas être inférieur à 5 secondes.

Restaurations indirectes

1. Préparer les surfaces des restaurations en céramique ou en composite conformément aux instructions du fabricant. Appliquer IHDENT® P&B® III sur la surface intérieure de la restauration et étaler le matériau en une couche fine avec un jet d'air propre et sec. Ne pas photopolymériser la couche appliquée! Protéger la restauration de la lumière.
2. Appliquer un gel d'acide phosphorique à 37 % sur l'émail préparé, puis sur la dentine. Laisser agir l'agent de mordantage pendant 15 à 30 secondes sur l'émail et de 10 à 15 secondes sur la dentine. Ensuite, éliminer minutieusement le gel de mordantage avec un jet d'eau puissant pendant au moins 5 secondes. L'excès d'humidité doit être éliminé de façon à ce que la surface dentinaire ait une apparence légèrement humide et brillante (adhésion en milieu humide). **Éviter de dessécher la dentine !**
3. Saturer l'émail et la dentine avec une grande quantité de IHDENT® P&B® III et appliquer doucement l'adhésif sur les surfaces pendant au moins 10 secondes. Veiller à ce que toutes les parois de la cavité soient entièrement recouvertes. Éliminer les excès éventuels. Ensuite, procéder à la photo-polymérisation de IHDENT® P&B® III. Un aspect brillant de la surface avant la mise en place de la restauration indirecte est synonyme du scellement complet des surfaces. La polymérisation de IHDENT® P&B® III peut s'effectuer à l'aide d'appareils de polymérisation halogènes ou plasma. En cas d'utilisation d'un appareil de haute performance, une durée d'exposition de 10 secondes est suffisante. Pour les appareils de photopolymérisation à halogène, un temps d'exposition de 20 secondes est nécessaire. Le temps d'exposition varie en fonction de l'intensité et de la longueur des ondes émises par l'appareil utilisé. **Les temps d'exposition inférieurs à 5 secondes sont déconseillés.** Ensuite, mettre en place la restauration à l'aide d'un ciment photopolymérisable ou à double polymérisation et photopolymériser la restauration pendant au moins 40 secondes conformément aux instructions du fabricant. Vérifier régulièrement l'intensité de la lampe depolymérisation.

Consignes de sécurité

- P260** Ne pas respirer les poussières / fumées / gaz / brouillards / vapeurs / aérosols.
- P280** Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage.
- P301+P330+P331** EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. Ne PAS faire vomir.
- P303+P361+P353** EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau / doucher.

- P305+P351+P338** EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
- P333+P313** En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: Demander un avis médical / Consulter un médecin.

Conserver hors de la portée des enfants. L'utilisation de ce produit est réservée exclusivement aux dentistes.

Durée de conservation / Conditions de stockage








La date de péremption et la durée de conservation sont indiquées sur l'étiquette ou sur le code-barres. Ne pas utiliser après expiration de la date de péremption. Refermer les flacons immédiatement après utilisation. Conserver à une température comprise entre 2 et 28 °C.

Conditionnement

3 ml IHDENT® P&B® III

REF 5123

Explication des symboles

	Lire la notice avant toute utilisation
	Date de péremption
	Numéro de lot
	Endroit sec
	Tiennent bien fermé
	Plage de température de 2 °C à 28 °C
	Fabricant

CE 0029

Danger



H314
Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux.



H317
Peut provoquer une allergie cutanée.

9999-5123-03

Dernière date de modification

2015-07



Dr. Ihde Dental AG
Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Distribution

Dr. Ihde Dental GmbH
Erfurter Str.19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT® et P&B® sont des marques déposées.

Italiano:

Istruzioni d'uso – La preghiamo di leggere con attenzione

IHDENT® P&B® III

IHDENT® P&B® III è un mediatore di adesione con aderenza alla luce, pieno e base su un componente per smalto e dentina in combinazione con la tecnica Total Etch.

Componenti essenziali

IHDENT® P&B® III contiene HEMA, dimetacrilati, acrilato acido, acido di silicio, iniziatori e stabilizzatori in una soluzione alcolica.

Ambiti d'applicazione

- Adesivo per restauri diretti con aderenza alla luce di compositi e compomer
- Adesivo per restauri indiretti di ceramica piena e compositi (inlays, onlays, veneers; esclusivamente aderenti alla luce)

Controindicazioni

Se vi fosse un'allergia dimostrata contro i componenti di IHDENT® P&B® III o se la tecnica d'applicazione prescritta non fosse possibile.

IHDENT® P&B® III non può essere utilizzato in combinazione con materiali basati su compositi ad indurimento autonomo. Materiali ad indurimento duale vanno sempre attivati con la luce.

Effetti collaterali

I componenti di IHDENT® P&B® III in persone predisposte possono causare sensibilità. In questi casi si deve rinunciare ad un impiego ulteriore di IHDENT® P&B® III.

Effetti reciproci

Materiali contenenti eugenolo / o olio di garofano possono inibire l'indurimento di IHDENT® P&B® III.

Applicazione

Restauri diretti (Composite, Compomere)

1. Applicare il gel a base di acido fosforico innanzitutto sullo smalto pretrattato e poi sulla dentina. L'acido deve penetrare nello smalto per 15 - 30 secondi e nella dentina per 10 - 15 secondi. Risciacquare dunque il gel per almeno 5 secondi con un forte getto d'acqua e asciugare in modo tale l'umidità in eccesso che in seguito sia riconoscibili una superficie di dentina leggermente brillante e umida (wet-bonding). **Non asciugare eccessivamente la dentina.**

2. Applicare dunque IHDENT® P&B® III in uno strato grosso sullo smalto e sulla dentina, massaggiando con cura per almeno 10 secondi. Fare attenzione alla copertura completa delle pareti della cavità. Eliminare dunque i materiali eccessivi. Poi polimerizzare IHDENT® P&B® III alla luce. Una superficie dentale brillante prima dell'inserimento di compositi mostra che tutte le superficie sono completamente sigillate. La polimerizzazione di IHDENT® P&B® III può avvenire con apparecchiature di polimerizzazione al plasma. Nel caso dell'impiego di apparecchiature di polimerizzazione ad alta prestazione l'intervallo d'illuminazione è di 10 secondi. Nel caso di altre apparecchiature luminose con l'alogeno l'intervallo è di 20 secondi. Se si fa uso di apparecchiature d'illuminazione diverse con l'alogeno, l'intervallo d'illuminazione dipende dall'intensità e dall'area della lunghezza d'onda trasmesse dalla rispettiva apparecchiatura. **Non si consigliano intervalli d'illuminazione inferiori ai 5 secondi.**

Restauri indiretti

1. Preparare la superficie di ceramica o composite secondo le indicazioni del produttore. In seguito applicare lentamente IHDENT® P&B® III sulla superficie interna del e soffiare su uno strato fino con aria pulita e asciutta. Non si ha un indurimento alla luce separato! Proteggere in modo adeguato il restauro dalla luce.

2. Applicare il 37 % del gel di acido fosforico prima sullo smalto e poi sulla dentina. L'acido deve agire sullo smalto per 15 - 30 secondi e sulla dentina per 10 - 15 secondi. Risciacquare dunque il gel per almeno 5 secondi con un forte getto d'acqua e asciugare in modo tale l'umidità in eccesso che in seguito sia riconoscibili una superficie di dentina leggermente brillante e umida (wet-bonding). **Non asciugare eccessivamente la dentina!**

3. Applicare dunque IHDENT® P&B® III in uno strato grosso sullo smalto e sulla dentina, massaggiando con cura per almeno 10 secondi. Fare attenzione alla copertura completa delle pareti della cavità. Eliminare dunque i materiali eccessivi. Poi polimerizzare IHDENT® P&B® III alla luce. Una superficie dentale brillante prima dell'inserimento del restauro indiretto mostra che tutte le superficie sono completamente sigillate. La polimerizzazione di IHDENT® P&B® III può avvenire con apparecchiature di polimerizzazione al plasma. Nel caso dell'impiego di apparecchiature di polimerizzazione ad alta prestazione l'intervallo d'illuminazione è di 10 secondi. Nel caso di altre apparecchiature luminose con l'alogeno l'intervallo è di 20 secondi. Se si fa uso di apparecchiature d'illuminazione diverse con l'alogeno, l'intervallo d'illuminazione dipende dall'intensità e dall'area della lunghezza d'onda trasmesse dalla rispettiva apparecchiatura. **Non si consigliano intervalli d'illuminazione inferiori ai 5 secondi.** Poi inserire il restauro con un cemento con indurimento alla luce / duale e indurire alla luce per almeno 40 secondi da tutti i lati del restauro secondo le indicazioni del produttore. Controllare regolarmente la prestazione luminosa della lampada di polimerizzazione.

Avvertenze di sicurezza

- P260** Non respirare la polvere / i fumi / i gas / la nebbia / i vapori / gli aerosol.
P280 Indossare guanti / indumenti protettivi / Proteggere gli occhi / il viso.
P301+P330+P331 IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito.
P303+P361+P353 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle / fare una doccia.

P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

P333+P313 In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Prodotto destinato esclusivamente all'uso da parte dell'odontoiatra.

Immazzinamento / Conservazione

Numero di carica e data di scadenza: Vedi etichetta o codice a barra sul pacchetto. Non utilizzare dopo la data di scadenza. Chiudere immediatamente il flacone dopo l'uso. Conservazione tra i 2 e i 28 °C.

Dimensione del pacchetto

3 ml IHDENT® P&B® III REF 5123

Spiegazioni dei simboli

	Leggere le istruzioni d'uso
	Data di scadenza
	Numero carica
	Conservare in luogo asciutto
	Tenere il recipiente ben chiuso
	Conservare a temperatura compresa tra 2 °C e 28 °C
	Produttore

CE 0029

Pericolo

H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

H317 Può provocare una reazione allergica cutanea.



9999-5123-03

Ultima revisione 2015-07



Dr. Ihde Dental AG
 Dorfplatz 11
 CH-8737 Gommiswald/SG
 Tel. +41 (0)55 293 23 23
 Fax +41 (0)55 293 23 00
 contact@implant.com
 www.implant.com

Ufficio vendite

Dr. Ihde Dental GmbH
 Erfurter Str. 19
 D-85386 Eching/München
 Tel. +49 (0)89 319 761-0
 Fax +49 (0)89 319 761-33
 info@ihde-dental.de
 www.ihde-dental.de

IHDENT® e P&B® sono marchi registrati.

Español:
Instrucciones de uso – Por favor léalas atentamente

IHDENT® P&B® III

IHDENT® P&B® III es un agente adhesivo relleno de un componente fotoendurecible para esmalte y dentina en combinación con la técnica Total Etch.

Componentes principales

IHDENT® P&B® III contiene HEMA, dimetacrilado, ácido acrílico, ácidos silícicos altamente dispersos, iniciadores y estabilizadores en una solución alcohólica.

Área de aplicación

- Adhesivo para restauraciones directa fotoendurecibles con composite y compómero
- Adhesivo para restauraciones indirecta cerámicas y de composite (linlays, onlays, sobredentadura; solo fotoendurecibles)

Contraindicaciones

Cuando hay alergia probada contra componentes de IHDENT® P&B® III o cuando no se puede aplicar la técnica de aplicación prescrita.

No se debe aplicar IHDENT® P&B® III con materiales de composite solamente autoendurecibles. Activar los materiales de fraguado doble siempre con luz.

Efectos secundarios

Los componentes de IHDENT® P&B® III pueden ocasionar sensibilización en personas pre-dispuestas a ello. En ese caso se debe prescindir de la aplicación de IHDENT® P&B® III.

Interacciones

Las sustancias que contienen eugenol o aceite de clavos pueden inhibir el fraguado de IHDENT® P&B® III.

Aplicación

Restauraciones directas (composite, compómero)

1. Aplicar el gel de ácido fosfórico primero en el esmalte preparado, después en la dentina. El ácido debe actuar sobre el esmalte 15 - 30 segundos y 10 - 15 segundos sobre la dentina. Después enjuagar el gel a conciencia como mínimo 5 segundos con un haz de agua y secar la humedad sobrante de modo que después se pueda reconocer una superficie de dentina con un ligero brillo húmedo (wet-bonding).
No resecar la dentina.

2. Después aplicar IHDENT® P&B® III grueso sobre el esmalte y la dentina y masajearlo a conciencia un mínimo de 10 segundos. Vigilar que las paredes de la cavidad estén totalmente cubiertas. A continuación extraer los excedentes. Después fotopolimerizar IHDENT® P&B® III. Una superficie dental brillante antes de aplicar el composite muestra que todas las superficies han sido completamente selladas. Se puede llevar a cabo la polimerización de IHDENT® P&B® III con aparatos de polimerización halógenos o de plasma. Si se utilizan aparatos de polimerización de alto rendimiento el tiempo de exposición es de 10 segundos. En caso de utilizar lámparas halógenas el tiempo de exposición es de 20 segundos. Si se utilizan otras lámparas el tiempo de exposición depende de la intensidad y de la longitud de onda de la lámpara.
No se recomiendan los tiempos de exposición menores a 5 segundos.

Restauración indirecta

1. Preparar la superficie cerámica o de composite según las indicaciones del fabricante. Después aplicar IHDENT® P&B® III en la superficie interior de la restauración y extender en una capa fina con aire seco y limpio. No se realiza ningún fotofraguado extra! Proteger la restauración ante la luz de modo adecuado.

2. Aplicar el 37 % del gel de ácido fosfórico primero en el esmalte preparado, después en la dentina. El ácido debe actuar sobre el esmalte 15 - 30 segundos y 10 - 15 segundos sobre la dentina. Después enjuagar el gel a conciencia como mínimo 5 segundos con un haz de agua y secar la humedad sobrante de modo que después se pueda reconocer una superficie de dentina con un ligero brillo húmedo (wet-bonding). **No resecar la dentina!**

3. Después aplicar IHDENT® P&B® III sobre el esmalte y la dentina y masajearlo a conciencia un mínimo de 10 segundos. Vigilar que las paredes de la cavidad estén totalmente cubiertas. A continuación extraer los excedentes. Después fotopolimerizar el IHDENT® P&B® III. Una superficie dental brillante antes de aplicar la restauración indirecta muestra que todas las superficies han sido completamente selladas. Se puede llevar a cabo la polimerización de IHDENT® P&B® III con aparatos de polimerización halógenos o de plasma. Si se utilizan aparatos de polimerización de alto rendimiento el tiempo de exposición es de 10 segundos. En caso de utilizar lámparas halógenas el tiempo de exposición es de 20 segundos. Si se utilizan otras lámparas el tiempo de exposición depende de la intensidad y del margen de la longitud de onda que emite la lámpara. **No se recomiendan los tiempos de exposición menores a 5 segundos.** A continuación integrar la restauración con un cemento fotoendurecible / duoendurecible y fotofraguar la restauración por todas partes como mínimo 40 segundos las indicaciones del fabricante. Compruebe con regularidad el rendimiento de luz de la lámpara de polimerización.

Instrucciones de seguridad

- P260** No respirar polvos / humos / gases / nieblas / vapores / aerosoles.
P280 Usar guantes / ropa de protección / equipo de protección para los ojos / la cara.
- P301+P330+P331** EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagar la boca. NO provocar el vómito.
P303+P361+P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua / ducharse.
- P305+P351+P338** EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad.

Proseguir con el lavado.

P333+P313

En caso de irritación cutánea o sarpullido: consultar a un médico.

Mantener fuera del alcance de los niños. Solo para uso odontológico.

Caducidad / Almacenamiento

Durabilidad y fecha de caducidad en la etiqueta o en el código de barras del empaque No debe usarse más allá de la fecha de caducidad. Cerrar la botella de nuevo inmediatamente después de usarla. Almacenamiento a 2 - 28 °C.

Tamaño de los paquetes

3 ml IHDENT® P&B® III

REF 5123

Leyenda

	Lea las instrucciones de uso
	Fecha de caducidad
	Número de código
	Almacenar en un lugar seco
	Mantener correctamente cerrado
	Temperatura de 2 °C hasta 28 °C
	Fabricante

CE 0029

Peligro



H314

Provoca graves quemaduras en la piel y lesiones oculares.

H317

Puede provocar una reacción cutánea alérgica.



9999-5123-03

Última revisión

2015-07



Dr. Ihde Dental AG

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Distribución

Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT® y P&B® son marcas registradas.

Русский:

Инструкция по применению – Прочтите внимательно

IHDE[®] P&B[®] III

IHDE[®] P&B[®] III однокомпонентный светоотверждаемый наполненный адгезив для эмали и дентина, используется в сочетании с техникой тотального травления.

Состав

IHDE[®] P&B[®] III содержит гидроксизетилметакрилат, диметакрилат, акриловую кислоту, высокодисперсный диоксид кремния, катализаторы, стабилизаторы, спиртовой раствор.

Области применения

- Адгезив для прямых, светоотверждаемых композитных и компомерных реставраций
- Адгезив для непрямых цельнокерамических композитных реставраций (вкладки, накладки, виниры); только светоотверждаемые)

Противопоказания

Аллергия на компоненты IHDE[®] P&B[®] III или случаи, при которых применение описанной техники не возможно.

IHDE[®] P&B[®] III не применяется в комбинации с чистыми самоотверждаемыми композитными материалами. Материалы двойного отверждения всегда полимеризуются светом.

Побочные эффекты

Компоненты IHDE[®] P&B[®] III могут вызывать аллергические реакции у предрасположенных к аллергии пациентов. В таком случае следует отказаться от применения IHDE[®] P&B[®] III.

Взаимодействие с другими материалами

Вещества, содержащие эвгенол или гвоздичное масло ингибируют полимеризацию IHDE[®] P&B[®] III.

Способ применения**Прямые реставрации (композиты, компомеры)**

1. Нанести травильный гель на основе фосфорной кислоты сначала на эмаль препарированной полости зуба, затем на дентин. На эмаль гель нанести на 15-30 секунд, на дентин на 10-15 секунд. Затем гель тщательно смыть сильной струей воды, как минимум в течение 5 секунд и высушить избыточную влагу до состояния «искрящегося» дентина (влажный бондинг). **Дентин не пересушивать!**

2. IHDE[®] P&B[®] III обильно нанести на эмаль и дентин и тщательно втереть не менее 10 секунд. Обратит внимание на полное покрытие стенок полости. Удалить излишки. IHDE[®] P&B[®] III полимеризовать светом. Блестящая поверхность зуба перед внесением композита свидетельствует о полном покрытии всех поверхностей. Полимеризация IHDE[®] P&B[®] III проводится при помощи галогеновой или плазменной полимеризационной лампы. Время полимеризации при помощи полимеризационной лампы высокой мощности составляет 10 секунд. Время полимеризации при помощи других галогеновых приборов составляет 20 секунд. При использовании других галогеновых приборов время полимеризации зависит от интенсивности и изучаемого диапазона длин волн прибора. Время полимеризации менее 5 секунд не рекомендуется.

Непрямые реставрации

1. Подготовить керамические и композитные поверхности реставраций согласно инструкции производителя. IHDE[®] P&B[®] III нанести на внутренние поверхности реставрации и просушить. Не полимеризовать! Беречь от света.

2. Нанести травильный гель на основе 37% фосфорной кислоты сначала на эмаль препарированной полости зуба, затем на дентин. На эмаль гель нанести на 15-30 секунд, на дентин на 10-15 секунд. Затем гель тщательно смыть сильной струей воды, как минимум в течение 5 секунд и высушить избыточную влагу до состояния «искрящегося» дентина (влажный бондинг). **Дентин не пересушивать!**

3. IHDE[®] P&B[®] III обильно нанести на эмаль и дентин и тщательно втереть не менее 10 секунд. Обратит внимание на полное покрытие стенок полости. Удалить излишки. Полимеризовать светом IHDE[®] P&B[®] III. Блестящая поверхность зуба перед внесением композита свидетельствует о полном покрытии всех поверхностей. Полимеризация IHDE[®] P&B[®] III проводится при помощи галогеновой или плазменной полимеризационной лампы. Время полимеризации при помощи полимеризационной лампы высокой мощности составляет 10 секунд. Время полимеризации при помощи других галогеновых приборов составляет 20 секунд. При использовании других галогеновых приборов время полимеризации зависит от интенсивности и изучаемого диапазона длин волн прибора. **Время полимеризации менее 5 секунд не рекомендуется.** Фиксировать реставрации при помощи светоотверждаемого цемента или цемента двойного отверждения и полимеризовать светом минимум 40 секунд со всех сторон согласно инструкции производителя. Регулярно проверяйте мощность полимеризационной лампы.

Меры предосторожности

P260 Избегать вдыхание пыли / дыма / газа / тумана / паров / распылителей жидкости.

P280 Пользоваться защитными перчатками / защитной одеждой / средствами защиты глаз / лица.

P301+P330+P331 ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Прополоскать рот. НЕ вызывать рвоту.
P303+P361+P353 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): Немедленно снять всю загрязненную одежду, промыть кожу водой / под душем.

P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промойте глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

P333+P313 При раздражении кожи или появлении сыпи: обратиться к врачу.

Хранить в недоступном для детей месте. Препарат предназначен только для применения в стоматологической практике.

Хранение

Срок хранения и срок годности см. этикетку или штрих-код на упаковке. Не использовать по истечении срока годности. После каждого применения следует герметично закрывать флакон. Хранить при температуре от 2 до 28 °C.

Форма выпускаIHDE[®] P&B[®] III 3 мл

REF 5123

Условные обозначения

Необходимо читать инструкцию



Срок годности



Номер серии



Хранить в сухом месте



Хранить плотно закрытым



Температура от 2 °C до 28 °C



Производитель

CE 0029

Опасность**H314**

Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждения глаз.

H317

Может вызвать аллергическую кожную реакцию.



9999-5123-03

Пересмотр проведен 2015-07

**Dr. Ihde Dental AG**

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implantf.com

Дистрибьютор**ООО ВанвейБиоМед**

BY 220123, Беларусь, г. Минск
Ул. Кропоткина 84
+375 29 997 99 99
info@swissbiomed.ru

IHDE[®] и P&B[®] являются зарегистрированными торговыми знаками.

中文:

使用说明 – 请仔细阅读

IHDENT® P&B® III

IHDENT® P&B® III是一种光固化的加添单组分-增附剂，可结合全蚀法用于处理珐琅质及牙质。

主要成分

IHDENT® P&B® III 含有甲基丙烯酸-β羟乙酯 (HEMA)，二甲基丙烯酸甲酯，丙烯酸酯，高分散型硅酸，以及溶解于酒精中的引发剂和稳定剂。

应用范围

- 作为直接光固化合成材料及复合材料-修补中的粘合剂
- 作为间接全瓷-及复合材料-修补中的粘合剂 (嵌体，冠盖体，镶面；仅适用于光固化)

禁忌

已被证实的对IHDENT® P&B® III的成分有过敏反应的患者，或者无法采用指定疗法治疗者。

IHDENT® P&B® III不能与纯粹的自固化合成材料一同使用。双固化材料必须通过光线激活。

副作用

IHDENT® P&B® III的成分可能会引起敏感人群的过敏反应。如果出现这种情况，就不要再使用 IHDENT® P&B® III。

相互作用

含丁香酚/丁香油的材料可能会阻碍 IHDENT® P&B® III的固化反应。

使用

直接修补 (合成材料，复合材料)

1. 先把磷酸凝胶涂抹在需要处理的珐琅质上，然后再涂抹在需要处理的牙质上。珐琅质的酸蚀时间为15 - 30秒，而牙质的酸蚀时间为10 - 15秒。然后用有力的水束冲洗至少5秒钟并排干多余的水分，使牙质表面具有轻微的湿度和光亮 (wet-bonding)。牙质不要过分干燥。

2. 然后将 IHDENT® P&B® III厚厚地涂抹在珐琅质和牙质上并仔细地摩擦至少10秒。注意要将牙洞壁完全覆盖。之后清掉多余的增附剂。然后用光使 IHDENT® P&B® III固化。放入复合材料前，要观察牙齿表面是否光洁，以保证所有表面都得到了彻底的蒙护。固化IHDENT® P&B® III 可使用卤素-或等离子固化设备。使用高效-固化设备需要照射10秒。使用其他卤素-灯具需要照射20秒。如果使用其他非卤素灯，则需要根据不同设备的光照强度及辐射的波长范围调整照射时间。但不建议光照时间少于5秒。

间接修补

1. 按照厂商的规定处理好陶瓷或复合材料的表面。之后将 IHDENT® P&B® III 涂抹在需要修补的内壁上并用洁净，干燥的空气吹薄。光固化时不要有间隔！同时要采取适当措施使修补处避开光线的照射。

2. 先把 37% 的磷酸凝胶涂抹在需要处理的珐琅质上，然后再涂抹在需要处理的牙质上。珐琅质的酸蚀时间为15 - 30秒，而牙质的酸蚀时间为 10 - 15秒。然后用有力的水束冲洗至少5秒钟并排干多余的水分，使牙质表面具有轻微的湿度和光亮 (wet-bonding)。牙质不要过分干燥！

3. 然后将 IHDENT® P&B® III厚厚地涂抹在珐琅质和牙质上并仔细地摩擦至少10秒。注意要将牙洞壁完全覆盖。之后清掉多余的增附剂。然后用光使 IHDENT® P&B® III固化。开始间接修补前，要观察牙齿表面是否光洁，以保证所有表面都得到了彻底的蒙护。固化IHDENT® P&B® III 可使用卤素-或等离子固化设备。使用高效-固化设备需要照射10秒。使用其他卤素-灯具需要照射20秒。如果使用其他非卤素灯，则需要根据不同设备的光照强度及辐射的波长范围调整照射时间。但不建议光照时间少于5秒。之后，用光固化/双固化水门汀将修补处整合并按照厂商的规定照射修补处的各侧面至少 40秒使其固化。照射时注意定期检查固化灯的发光效率。

警示性说明

- P260** 不要吸入粉尘/烟/气体/烟雾/蒸气/喷雾。
P280 戴防护手套/穿防护服/戴防护眼罩/戴防护具。
P301+P330+P331 如误吞咽：漱口。不要诱导呕吐。
P303+P361+P353 如皮肤(或头发)沾染：立即脱掉所有沾染的衣服。用水清洗皮肤/淋浴。
P305+P351+P338 如进入眼睛：用水小心冲洗几分钟。如戴隐形眼镜并可方便地取出，取出隐形眼镜。继续冲洗。
P333+P313 如发生皮肤刺激或皮疹：求医/就诊。

避免儿童接触。使用本产品必须得到牙科医师的准许。

贮藏/产品耐久性

生产批号及产品有效期：见标签或包装上的条形码处。超过产品有效期后不得使用。且使用后应立即将瓶子密封好。

贮藏温度应保持在2 - 28 °C范围内。

包装规格

3 ml IHDENT® P&B® III 订购号 5123

记号描述

	请阅读使用说明
	有效期
	生产批号
	干燥存放
	密封保存
	贮藏温度为 2 - 28 °C
	厂商

CE 0029

危险



H314

造成严重皮肤灼伤和眼损伤。

H317

可能导致皮肤过敏反应。



9999-5123-03

修订版 2015-07



Dr. Ihde Dental AG

Dorfplatz 11
 CH-8737 Gommiswald/SG
 Tel. +41 (0)55 293 23 23
 Fax +41 (0)55 293 23 00
 contact@implant.com
 www.implant.com

分销商

Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19
 D-85386 Eching/München
 Tel. +49 (0)89 319 761-0
 Fax +49 (0)89 319 761-33
 info@ihde-dental.de
 www.ihde-dental.de

IHDENT®及P&B® 是由瑞士医德博士齿科股份公司注册持有的商标。